

NAFTA a.s.

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A INDIVIDUÁLNE FINANČNÉ VÝKAZY
(PRIPRAVENÉ V SÚLADE S IFRS TAK, AKO BOLI
SCHVÁLENÉ EÚ)**

Za rok končiaci sa 31. decembra 2010

OBSAH

	Strana
Správa nezávislého audítora	1
Individuálne finančné výkazy (pripravené v súlade s IFRS tak, ako boli schválené EÚ):	
Individuálne súvahy	2
Individuálne výkazy ziskov a strát	3
Individuálne výkazy súhrnných ziskov a strát a poznámky k dani z príjmu súvisiace s ostatným súhrnným výsledkom	4
Individuálne výkazy o zmenách vo vlastnom imaní	5
Individuálne výkazy peňažných tokov	6
Poznámky k individuálnym finančným výkazom	7 – 35

NAFTA a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti NAFTA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti NAFTA a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti NAFTA a.s. k 31. decembru 2010 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 27. januára 2011



Deloitte Audit s.r.o.
Licence SKAu No. 014



Ing. Zuzana Letková, FCCA
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865

INDIVIDUÁLNE SÚVAHY

K 31. decembru 2010 a k 31. decembru 2009

(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	31. december 2010	31. december 2009
AKTÍVA:			
DLHODOBÉ AKTÍVA:			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	938 564	900 935
Nehmotný majetok a iné aktíva		783	1 930
Investície v dcérskych spoločnostiach a v spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj	5	18 044	18 044
Dlhodobé aktíva celkom		957 391	920 909
OBEŽNÉ AKTÍVA:			
Zásoby	6	5 547	14 731
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7	19 775	14 479
Daňové pohľadávky		365	-
Ostatný finančný majetok		17	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty		1 823	31 163
Obežné aktíva celkom		27 527	60 373
AKTÍVA CELKOM		984 918	981 282
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:			
VLASTNÉ IMANIE			
Základné imanie	8	107 235	107 235
Vlastné akcie, v obstarávacej cene	8	(4 745)	(4 745)
Ostatné kapitálové fondy	8	21 463	21 463
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	8	14	(309)
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku		580 139	598 203
Zisk/(strata) minulých rokov		(43 643)	(59 999)
Zisk/(strata) bežného roka		81 190	74 191
Vlastné imanie celkom		741 653	736 039
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Úvery	9	12 000	-
Rezerva na likvidáciu a rekvitíváciu	10	74 009	65 316
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	11	1 389	1 297
Odložený daňový záväzok	16.3	126 333	131 958
Ostatné dlhodobé záväzky		1 141	374
Výnosy budúcich období		2 841	-
Dlhodobé záväzky celkom		217 713	198 945
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	12	20 763	14 697
Daňové záväzky		-	2 677
Úvery	9	922	12 215
Ostatné finančné záväzky		-	382
Ostatné krátkodobé rezervy	13	3 867	16 327
Krátkodobé záväzky celkom		25 552	46 298
ZÁVÄZKY CELKOM		243 265	245 243
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM		984 918	981 282

NAFTA a.s.

INDIVIDUÁLNE VÝKAZY ZISKOV A STRÁT
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
VÝNOSY:			
Výnosy z uskladnenia zemného plynu a predaja uhľovodíkov	19.1	160 948	158 807
Ostatné výnosy		4 150	2 510
Výnosy celkom		165 098	161 317
PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY:			
Aktivácia		19 044	10 071
Spotrebovaný materiál a služby		(31 584)	(28 208)
Osobné náklady	14	(19 668)	(18 804)
Odpisy a amortizácia		(43 878)	(32 921)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto	15.1	5 434	(1 094)
Prevádzkové náklady celkom, netto		(70 652)	(70 956)
FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY):			
Úrokové výnosy		54	459
Úrokové náklady		(2 905)	(3 230)
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	15.2	5 300	3 269
Finančné výnosy/(náklady) celkom, netto		2 449	498
ZISK PRED ZDANENÍM		96 895	90 859
DAŇ Z PRÍJMOV	16	(15 705)	(16 668)
ČISTÝ ZISK		81 190	74 191
ZISK NA AKCIU (v EUR)	17	25,13	22,96

NAFTA a.s.

INDIVIDUÁLNE VÝKAZY SÚHRNNÝCH ZISKOV A STRÁT A POZNÁMKY K DANI Z PRÍJMU SÚVISIACE S OSTATNÝM SÚHRNNÝM VÝSLEDKOM za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009 (v tis. EUR)

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
ZISK ZA ROK PO ZDANENÍ		81 190	74 191
OSTATNÝ SÚHRNNÝ ZISK			
Zabezpečovacie deriváty		399	604
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	4	(5 288)	(33 769)
Ostatný súhrnný zisk za rok pred zdanením		(4 889)	(33 165)
Daň vzťahujúca sa k položkám ostatného súhrnného zisku		929	6 301
CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK ZA ROK		77 230	47 327

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>			<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>		
	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>
Zabezpečovacie deriváty	399	(76)	323	604	(115)	489
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	(5 288)	1 005	(4 283)	(33 769)	6 416	(27 353)
Celkový ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	(4 889)	929	(3 960)	(33 165)	6 301	(26 864)

NAFTA a.s.

INDIVIDUÁLNE VÝKAZY O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	<i>Základné imanie</i>	<i>Vlastné akcie, v obstarávacej cene</i>	<i>Ostatné kapitálové fondy</i>	<i>Rezerva zo zabezpečovacích derivátov</i>	<i>Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku</i>	<i>Zisk/(strata) minulých rokov</i>	<i>Zisk/(strata) bežného roka</i>	<i>Celkom</i>
K 1. januáru 2009	107 248	(4 745)	21 450	(798)	638 188	(75 183)	80 757	766 917
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	-	-	-	80 757	(80 757)	-
Dividendy	-	-	-	-	-	(78 205)	-	(78 205)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	74 191	74 191
Prepočet menovitej hodnoty akcií na eurá	(13)	-	13	-	-	-	-	-
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(12 632)	12 632	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	489	(27 353)	-	-	(26 864)
K 31. decembru 2009	107 235	(4 745)	21 463	(309)	598 203	(59 999)	74 191	736 039
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	-	-	-	74 191	(74 191)	-
Dividendy	-	-	-	-	-	(71 616)	-	(71 616)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	81 190	81 190
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(13 781)	13 781	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	323	(4 283)	-	-	(3 960)
K 31. decembru 2010	107 235	(4 745)	21 463	14	580 139	(43 643)	81 190	741 653

NAFTA a.s.
INDIVIDUÁLNE VÝKAZY PEŇAŽNÝCH TOKOV
za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009
(v tis. EUR)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:		
Zisk pred zdanením	96 895	90 859
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto:		
Odpisy a amortizácia	43 878	32 921
Úrokové náklady, netto	2 851	2 771
Nerealizované kurzové rozdiely	(132)	43
Opravné položky a rezervy	(8 735)	(2 256)
Zisk z predaja dcérskej spoločnosti	-	(10)
(Zisk)/strata z predaja investičného majetku	(249)	(695)
Výnosy z finančných investícií	(5 750)	(3 658)
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	222	225
Ostatné nepeňažné položky	(177)	1
Zmeny v aktívach a záväzkoch:		
Zásoby	(106)	(1 453)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	(6 840)	(322)
Závazky z obchodného styku a ostatné záväzky	3 294	3 910
Likvidácia a reaktivácia	(883)	(222)
Zamestnanecké požitky	(130)	(59)
Rezerva na súdne spory a ostatné rezervy	-	(37)
Ostatné aktíva a záväzky	770	131
Prevádzkové peňažné toky, netto	<u>124 908</u>	<u>122 149</u>
Prijaté úroky	54	453
Zaplatené úroky	(218)	(508)
Zaplatená daň z príjmov	(23 446)	(26 536)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	<u>101 298</u>	<u>95 558</u>
PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:		
Prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(65 982)	(32 693)
Príjmy z predaja investičného majetku	356	791
Príjmy z predaja finančných investícií	-	10
Príjmy zo zmeny nominálnej hodnoty akcií	-	7 353
Prijaté dividendy	5 750	3 658
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	<u>(59 876)</u>	<u>(20 881)</u>
PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:		
Čistá zmena úverov	707	(12 215)
Platené dividendy	(71 604)	(78 177)
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	<u>(70 897)</u>	<u>(90 392)</u>
NÁRAST/(POKLES) PEŇAZÍ A PEŇAŽNÝCH EKVIVALENTOV, NETTO	<u>(29 475)</u>	<u>(15 715)</u>
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU OBDOBIA, NETTO	31 163	46 933
KURZOVÉ ROZDIELY K PENIAZOM A PEŇAŽNÝM EKVIVALENTOM	135	(55)
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA, NETTO	<u><u>1 823</u></u>	<u><u>31 163</u></u>

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1. Opis spoločnosti

NAFTA a.s. (ďalej len „NAFTA“ alebo „spoločnosť“) je akciová spoločnosť v Slovenskej republike. Spoločnosť má zaregistrované sídlo v Bratislave, Votrubova 1. Bola založená 1. marca 2006 a do obchodného registra SR bola zapísaná 16. marca 2006.

NAFTA sa venuje podzemnému skladovaniu zemného plynu, prieskumu a ťažbe prírodných uhľovodíkov a geologickým prácam. Primárnym zdrojom výnosov je podzemné uskladňovanie zemného plynu. Služby za uskladňovanie sú poskytované na základe princípov transparentnosti a nediskriminácie. NAFTA poskytuje služby uskladňovania najmä vo forme sezónnej flexibility (vtlačanie zemného plynu do podzemných zásobníkov v lete pre spotrebu v zime) a podporuje bezpečnosť dodávok. NAFTA skladuje plyn pre svojich klientov – Slovenský plynárenský priemysel a. s., RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG, VNG-Verbundnetz Gas AG, VITOL SA a iné spoločnosti.

K 31. decembru 2010 akcie spoločnosti vlastnil SPP (56,2 %, 60 217 tis. EUR), E.ON Ruhrgas International AG (40,4 %, 43 375 tis. EUR), ďalší menšinoví akcionári (1,9 %, 2 050 tis. EUR) a NAFTA (vlastné akcie 1,5 %, 1 593 tis. EUR). Podiel hlasovacích práv uvedených akcionárov bol rovnaký ako ich podiel na základnom imaní NAFTA a. s.

1.2. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Tieto účtovné výkazy predstavujú riadnu individuálnu účtovnú závierku NAFTA a.s. za účtovné obdobie od 1. januára do 31. decembra 2010.

NAFTA splnila kvantitatívne kritériá slovenského zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v účtovnom období od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, na základe ktorých bola povinná zmeniť účtovnú politiku zostavovania individuálnej účtovnej závierky k 1. januáru 2010 na Medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ (ďalej len „EÚ“). Keďže spoločnosť prezentovala účtovnú závierku podľa IFRS aj v minulosti, nedošlo ku prvej aplikácii Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo v zmysle štandardu IFRS 1.

Vplyv prechodu z predchádzajúcich účtovných postupov platných v Slovenskej republike („SAS“) na IFRS na vlastné imanie, zisk a peňažné toky spoločnosti je bližšie vysvetlený v pozn. 22.

Účtovné postupy uvedené v pozn. 3 boli použité pri zostavení týchto individuálnych finančných výkazov a porovnateľných informácií uvedených v týchto individuálnych finančných výkazoch.

1.3. Schválenie účtovnej závierky za rok 2009

Účtovnú závierku spoločnosti NAFTA a.s. podľa slovenských účtovných postupov za rok 2009 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 9. júna 2010.

1.4. Údaje za minulé účtovné obdobia

Neboli vykonané žiadne úpravy údajov minulých účtovných období.

2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO

Spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board - IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee - IFRIC) pri IASB, ktoré boli schválené na použitie v Európskej únii, a ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a sú platné pre účtovné obdobia so začiatkom 1. januára 2010. Nasledujúce dodatky k existujúcim štandardom, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy a schválila EÚ, sú platné pre bežné účtovné obdobie:

- **IFRS 1 (revidovaný) „Prvá aplikácia IFRS“**, prijatý EÚ dňa 25. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRS 3 (revidovaný) „Podnikové kombinácie“**, prijatý EÚ dňa 3. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvá aplikácia IFRS“** - Dodatočné výnimky pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 23. júna 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 2 „Platby na základe podielov“ - Transakcie skupiny s platbou na základe podielov vysporiadané peňažnými prostriedkami**, prijaté EÚ dňa 23. marca 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 27 „Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka“**, prijaté EÚ dňa 3. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“** - Položky oprávnené na zaistenie, prijaté EÚ dňa 15. septembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2009)“**, vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 16. apríla 2009, prijaté EÚ dňa 23. marca 2010 (IFRS 2, IFRS 5, IFRS 8, IAS 1, IAS 7, IAS 17, IAS 18, IAS 36, IAS 38, IAS 39, IFRIC 9 a IFRIC 16), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ 23. marca 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRIC 12 „Koncesionárske zmluvy o poskytovaní verejnoprospešných služieb“**, prijatá EÚ dňa 25. marca 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 30. marca 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 15 „Zmluvy o výstavbe nehnuteľného majetku“**, prijatá EÚ dňa 22. júla 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2010 alebo neskôr),
- **IFRIC 16 „Zabezpečovacie nástroje na čisté investície v zahraničných prevádzkach“**, prijatá EÚ dňa 4. júna 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 17 „Distribúcia nepeňažného majetku vlastníkom“**, prijatá EÚ dňa 26. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. novembra 2009 alebo neskôr),
- **IFRIC 18 „Prevody majetku od zákazníkov“**, prijatá EÚ dňa 27. novembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. novembra 2009 alebo neskôr).

Uplatnenie týchto dodatkov k existujúcim štandardom nespôsobilo žiadne zmeny v účtovných zásadách spoločnosti.

K dátumu schválenia týchto finančných výkazov EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- **Dodatky k IAS 24 „Zverejnenie spriaznených osôb“** - Zjednodušenie požiadaviek na zverejnenie pre osoby spriaznené s vládou a vysvetlenie definície spriaznenej osoby, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“** - Klasifikácia predkupných práv pri emisii, prijaté EÚ dňa 23. decembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. februára 2010 alebo neskôr),

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

- **Dodatky k IFRS 1 „Prvá aplikácia IFRS“** – Obmedzené výnimky z vykazovania údajov za minulé účtovné obdobia podľa IFRS 7 pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 30. júna 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRIC 14 „IAS 19 - Obmedzenie hornej hranice hodnoty majetku z definovaných úžitkov, minimálne požiadavky na krytie zdrojmi a vzťahy medzi nimi“** – Zálohové platby minimálnych požiadaviek na krytie zdrojmi, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- **IFRIC 19 „Výmena finančných záväzkov za kapitálové nástroje“**, prijatá EÚ dňa 23. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr).

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti.

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, revidovaných verzií a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k 31. decembru 2010:

- **IFRS 9 „Finančné nástroje“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Prevody finančného majetku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám, „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2010)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 6. mája 2010 (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 1, IAS 27, IAS 34, IFRIC 13), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (väčšina dodatkov sa bude uplatňovať pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. PREHĽAD VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH POSTUPOV

a. Systém účtovníctva

Tieto individuálne finančné výkazy boli vypracované v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii. Za účelom zostavenia individuálnych finančných výkazov spoločnosť uplatnila výnimku z IAS 27 „Konsolidované a individuálne finančné výkazy“ a nekonsoliduje významné dcérske spoločnosti, spoločné a pridružené podniky. Preto významné dcérske spoločnosti, spoločné a pridružené podniky sú v týchto individuálnych finančných výkazoch vykázané v ich obstarávacích cenách znížených o opravné položky zo znehodnotenia. Zoznam významných nekonsolidovaných dcérskych spoločností, spoločných a pridružených podnikov sa uvádza v pozn. 5.

NAFTA zostavila a vydala konsolidované účtovné výkazy za rok končiaci sa 31. decembra 2010, ktoré sú v súlade s IFRS. Konsolidované účtovné výkazy boli vydané samostatne a nie sú súčasťou priložených individuálnych finančných výkazov. Pre lepšie pochopenie konsolidovanej finančnej pozície a výsledkov hospodárenia spoločnosti je potrebné sa odvolať na konsolidované účtovné výkazy spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2010, ktoré boli vydané dňa 27. januára 2011. Tieto konsolidované účtovné výkazy sú k dispozícii v registrovanom sídle spoločnosti NAFTA.

IFRS tak, ako boli prijaté pre použitie v rámci EÚ sa v súčasnosti neodlišujú od IFRS, ktoré boli vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), okrem účtovania o zaistení portfólií podľa IAS 39, ktoré nebolo schválené EÚ. Spoločnosť zistila, že účtovanie o zaistení portfólií podľa IAS 39 neovplyvní individuálne finančné výkazy, ak bude k súvahovému dňu schválené EÚ.

Tieto finančné výkazy boli zostavené na princípe historických nákladov s výnimkou precenenia položiek budov, stavieb, strojov a zariadení a niektorých finančných nástrojov. Informácie o použitých základných účtovných postupoch sa uvádzajú v ďalšom texte.

b. Významné účtovné odhady a hlavné príčiny neurčitosti odhadov

Pri uplatňovaní účtovných postupov spoločnosti, ktoré sú opísané v pozn. 3, spoločnosť použila nasledovné odhady a hlavné predpoklady týkajúce sa budúcnosti a ostatné hlavné príčiny neurčitosti odhadov k dátumu súvahy, ktoré predstavujú značné riziko potreby významnej úpravy zostatkových hodnôt majetku a záväzkov v priebehu nasledujúceho finančného roka alebo majú významný vplyv na sumy uvedené vo finančných výkazoch.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti NAFTA monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na činnosti spoločnosti. Vedenie NAFTA verí, že finančná kríza a recesia nebudú mať významný dopad na činnosti spoločnosti vzhľadom na charakter činností, dlhodobé zmluvy uzavreté so zákazníkmi a limitovanú mieru rizika spojenú s využívaním externých zdrojov financovania.

Energetická legislatíva týkajúca sa skladovania zemného plynu a cenová regulácia

Energetická legislatíva v oblasti plynárenského priemyslu je primárne reprezentovaná zákonom č. 656/2004 Z. z. o energetike v znení neskorších predpisov a zákon č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov. Spoločnosť je povinná medzi inými povinnosťami umožniť nediskriminačný prístup do podzemných zásobníkov plynu a k využívaniu služieb skladovania zemného plynu. V zmysle aktualizovanej legislatívy podliehajú ceny za prístup do zásobníkov a uskladňovanie cenovej regulácii Úradu pre reguláciu sieťových odvetví ("URSO") a to spravidla na obdobie začínajúce sa 1. mája kalendárneho roka a končiace sa 30. apríla nasledujúceho roka, t. j. pre tento rok od 1. mája 2010. Cenová regulácia je vykonávaná určením maximálnej ceny, ktorá je stanovená na základe analýzy porovnania cien za prístup do zásobníkov a uskladňovanie plynu v ostatných členských štátoch EÚ.

Európska únia schválila v roku 2009 tzv. tretí energetický balíček, ktorého súčasťou je medzi inými aj Smernica 2009/73/EC o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom. Ustanovenia Smernice môžu mať v budúcnosti vplyv na fungovanie spoločnosti, ktorého rozsah bude známy po transpozícii do Slovenského právneho poriadku.

Precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v ich precenených hodnotách v súlade s preceňovacím účtovným modelom podľa IAS 16, ktorý bol po prvýkrát uplatnený pre hlavné aktíva spoločnosti používané pre podzemné skladovanie zemného plynu k 31. decembru 2005 a pre ostatný majetok

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

k 30. júnu 2006. K 31. decembru 2009 spoločnosť usúdila, že precenené hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení je potrebné aktualizovať a vykonala nové precenenie ako sa uvádza v pozn. 3c a 4.

Precenenie majetku v spoločnosti vykonali nezávislí odhadcovia, ktorí použili prístup reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy. Výsledkom precenenia aktív je prebytok na hodnote aktív a súvisiaci nárast vo vlastnom imaní, a taktiež zmeny v odhadovaných zostatkových ekonomických životnostiach týchto aktív. Predpoklady použité v preceňovacom modeli vychádzajú zo správy nezávislého odhadcu. Výsledné vykazované sumy týchto aktív a súvisiace oceňovacie rozdiely z precenenia nepredstavujú nevyhnutne hodnoty, za ktoré by tieto aktíva mohli byť alebo budú predané.

Existujú neistoty týkajúce sa budúcich ekonomických podmienok, zmien technológií a podnikateľského prostredia v odvetví, ktoré môžu prípadne vyústiť do budúcich možných úprav odhadovaných precenených hodnôt a životnosti majetku, ktoré môžu významne zmeniť vykazovanú finančnú situáciu, vlastné imanie a zisk. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 4.

Reálna hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení môže byť výrazne ovplyvnená zmenou cien zemného plynu. Toto je hlavný dôvod pre aktualizáciu precenenia aktív vykázaného v roku 2009.

Súdne spory

Spoločnosť je účastníkom rôznych súdnych sporov, v súvislosti s ktorými vedenie odhadlo pravdepodobnú stratu, dôsledkom ktorej môžu byť určité finančné výdavky. Pri stanovení tohto odhadu sa spoločnosť spoliehala na poradenstvo svojho externého právneho zástupcu, najnovšie dostupné informácie o stave súdnych pojednávaní a interné hodnotenie pravdepodobného výsledku. Podrobnosti o jednotlivých súdnych sporoch sa uvádzajú v pozn. 20.2 a 20.3.

Zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení

Spoločnosť vypočítala a zaúčtovala významné čiastky zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení na základe posúdenia ich budúceho použitia, plánovanej likvidácie a predaja. Pri niektorých položkách ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie a preto sa predpoklady ohľadne použitia, likvidácie alebo predaja majetku môžu zmeniť. Podrobné informácie o znížení hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa uvádzajú v pozn. 4.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu

Individuálne finančné výkazy obsahujú významné čiastky, ktoré predstavujú rezervu na likvidáciu a rekultiváciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk. Výška rezervy vychádza z odhadov budúcich nákladov a významnou mierou ju ovplyvňuje odhad načasovania peňažných tokov a spoločnosťou odhadovaná výška diskontnej sadzby. Rezerva berie do úvahy odhad nákladov na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a uvedenie týchto lokalít do pôvodného stavu na základe minulých skúseností a odhadovaných nákladov. Spoločnosť počas roku 2008 vypracovala nový odhad týchto nákladov na likvidáciu a rekultiváciu. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 10.

c. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok

K 31. decembru 2010 sú budovy, stavby, stroje a zariadenia vykázané v súvahe v precenenej hodnote, ktorá predstavuje ich objektívnu hodnotu k dátumu precenenia po odpočte prípadných následných oprávok a následných akumulovaných strát z trvalého zníženia hodnoty. Prvé precenenie sa zaúčtovalo k 31. decembru 2005 pre budovy, stroje a zariadenia používané pri skladovaní zemného plynu a k 30. júnu 2006 pre ostatné budovy, stroje a zariadenia. Precenenie bolo pripravené nezávislým odhadcom. Precenené hodnoty sa môžu odlišovať od trhových hodnôt v prípade čiastočného alebo úplného predaja aktív a tento rozdiel môže byť významný. Precenenia sa vykonávajú s dostatočnou pravidelnosťou (najneskôr každých päť rokov) tak, aby sa zostatková hodnota významne nelíšila od hodnoty, ktorá by bola vykázaná k dátumu súvahy použitím objektívnych hodnôt. K dátumu súvahy spoločnosť posudzuje, či precenené hodnoty vykázané v účtovníctve zodpovedajú reálnym hodnotám. K 31. decembru 2009 vykonala spoločnosť na základe takéhoto posúdenia aktualizáciu precenenia budov, stavieb, strojov a zariadení.

V súvislosti so sondami a strediskami predpokladané náklady na demontovanie a odstránenie aktíva a rekultiváciu okolia („demontované aktíva“) sú zaúčtované v reálnej hodnote na základe diskontovaných budúcich peňažných tokov. Demontované aktíva sa pri ťažobných sondách odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia.

Prípadný nárast rozdielu z precenenia, ktorý vznikne pri precenení jednotlivých položiek budov, stavieb, strojov a zariadení sa zaúčtuje v prospech oceňovacieho rozdielu z precenenia majetku, pri zohľadnení čiastky, ktorou sa prípadne ruší zníženie oceňovacieho rozdielu k tej istej položke majetku predtým zaúčtované a vykázané vo výkaze ziskov a strát v predchádzajúcom období; v takom prípade sa nárast

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

úctuje v prospech výkazu ziskov a strát vo výške predtým zaúčtovaného zníženia. Zníženie zostatkovej hodnoty vzniknuté v dôsledku precenenia takýchto budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát v čiastke, ktorá prevyšuje prípadný zostatok na účte oceňovacích rozdielov z precenenia majetku v súvislosti s predchádzajúcim precenením tejto položky majetku. Odpisovanie precenených budov, stavieb, strojov a zariadení sa vykazuje ako náklad vo výkaze ziskov a strát. Pri následnom predaji alebo vyradení preceneného majetku sa príslušný prebytok z precenenia, ktorý zostane na účte oceňovacích rozdielov, prevedie priamo do nerozdeleného zisku.

Ťažobné sondy a súvisiace strediská sa odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Položky ostatných budov, stavieb, strojov a zariadení sa odpisujú rovnomernými odpismi podľa predpokladanej doby životnosti.

Predpokladané doby životnosti budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií sú:

	Rok končiaci sa	
	31. decembra 2010	31. decembra 2009
Budovy, haly a stavby používané na skladovanie zemného plynu	40 – 80 rokov	40 – 80 rokov
Plynová poduška	1 000 rokov	1 000 rokov
Ostatné budovy, haly a stavby	25 – 40 rokov	25 – 40 rokov
Stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu	4 – 40 rokov	4 – 40 rokov
Ostatné stroje, zariadenia a dopravné prostriedky	4 – 30 rokov	4 – 30 rokov
Nehmotný majetok	3 roky	3 roky

Náklady súvisiace s geologickým prieskumom ložísk prírodných uhľovodíkov sa účtujú v súlade s metódou úspešnosti. Podľa tejto metódy sa náklady na geologický prieskum (prieskumné vrty) aktivujú ako nedokončená investičná výstavba v čase, keď vzniknú. Niektoré náklady, ako náklady na geologický a geofyzikálny výskum, sa účtujú priamo do nákladov. Prehodnotenie prieskumných oblastí sa vykonáva minimálne raz za rok, každá oblasť sa posudzuje zvlášť s cieľom uistiť sa, či boli objavené a potvrdené zásoby prírodných uhľovodíkov. Keď sa zásoby potvrdia a začne sa ťažba, súvisiace náklady sa prevedú z nedokončenej investičnej výstavby do príslušnej kategórie budov, stavieb, strojov a zariadení. K prieskumným vrtom, o ktorých sa predpokladá, že nebudú úspešné, sa vytvára opravná položka.

Zisky a straty pri vyradení budov, stavieb, strojov a zariadení sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu iba v prípade, že spoločnosť môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 sa ku dňu zostavenia finančných výkazov vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia. Akákoľvek odhadnutá strata zo zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát alebo ako zníženie rezerv z precenenia vo vlastnom imaní v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície spoločnosti, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu zostavenia súvahy. V prípade, že sa spoločnosť rozhodne zastaviť investičný projekt alebo sa významne oddiali jeho plánované ukončenie, posúdi prípadné zníženie jeho hodnoty a podľa potreby zaúčtuje opravnú položku.

d. Plynová poduška

Plynová poduška predstavuje plyn, ktorý je nevyhnutný na prevádzkovanie podzemných zásobníkov zemného plynu. Jeho odťaženie by narušilo prevádzkyschopnosť podzemných zásobníkov. Plynová poduška sa vykazuje ako súčasť aktív používaných na skladovanie zemného plynu.

e. Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločných a pridružených podnikoch

Investície sa vykazujú, resp. prestanú vykazovať, k dátumu transakcie na základe zmluvy o kúpe alebo predaji investície, ktorej podmienky vyžadujú vykonať investíciu v časovom rámci určenom daným trhom.

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločných a pridružených podnikoch, ktoré nie sú držané k dispozícii na predaj sa v týchto individuálnych účtovných výkazoch vykazujú v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

f. Finančný majetok

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „investície držané do splatnosti“, finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL), „finančný majetok k dispozícii na predaj“ (AFS) a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru finančného majetku a účelu použitia, a určuje sa pri prvotnom vykazovaní.

K dátumom zostavovania finančných výkazov sa investície držané do splatnosti (dlžné cenné papiere, ktoré má spoločnosť v úmysle si ponechať do ich splatnosti) oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení zníženia hodnoty, pričom výnosy sa vykazujú pomocou princípu efektívneho výnosu.

Investície iné ako držané do splatnosti sa klasifikujú buď ako finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (investície určené na obchodovanie), alebo investície k dispozícii na predaj a k dátumom zostavenia finančných výkazov sa oceňujú v reálnej hodnote na základe cien kótovaných na burze k dátumu zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty z finančných investícií určených na obchodovanie sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Pri investíciách k dispozícii na predaj sa nerealizované zisky a straty účtujú priamo vo vlastnom imaní až dovtedy, kým sa takáto finančná investícia nepredá alebo neodpíše ako znehodnotená; vtedy sa vykázané kumulované zisky a straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. V prípade, že reálnu hodnotu investícií k dispozícii na predaj nie je možné spoľahlivo určiť (napr. pri investíciách do nekótovaných spoločností), sú ocenené v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Pohľadávky z obchodného styku, úvery a iné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa klasifikujú ako „úvery a pohľadávky“. Úvery a pohľadávky sa oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení akéhokoľvek zníženia hodnoty. Výnosové úroky sa vykazujú pomocou efektívnej úrokovej miery, okrem krátkodobých pohľadávok, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

g. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

h. Zásoby

Materiál a ostatné zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote, podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Čistá realizovateľná hodnota je odhadom predajnej ceny pri bežných podmienkach obchodovania po odpočítaní nákladov na predaj.

i. Časové rozlíšenie

Náklady a záväzky sú časovo rozlíšené v účtovných záznamoch a vykázané vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia.

j. Finančné záväzky

Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky „v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL) alebo ako „ostatné finančné záväzky“. Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát, ak je finančný záväzok určený na obchodovanie alebo sa označuje ako FVTPL.

Finančné záväzky sa klasifikujú ako „určené na obchodovanie“, ak:

- vznikli primárne s cieľom spätného odkúpenia v dohľadnej budúcnosti,
- sú súčasťou identifikovaného portfólia finančných nástrojov, ktoré spoločnosť spravuje a ktoré má profil krátkodobého ziskového portfólia,
- predstavujú finančné deriváty, ktoré sa neposudzujú ako zabezpečovacie nástroje ani nemajú funkciu takýchto nástrojov.

Finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú v reálnej hodnote, pričom akýkoľvek výsledný zisk alebo strata sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Čistý zisk alebo čistá strata zúčtovaná cez výkaz ziskov a strát zahŕňa akékoľvek úroky z finančného záväzku.

Ostatné finančné záväzky vrátane pôžičiek sa prvotne oceňujú v reálnej hodnote zníženej o náklady na transakciu. Ostatné finančné záväzky sa následne oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úrokové náklady sa vykazujú na základe efektívneho nákladu, okrem krátkodobých záväzkov, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

k. Rezervy

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má spoločnosť existujúci alebo možný záväzok z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie daného záväzku spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku.

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu. Ďalej spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou a obnovou miest týkajúcich sa skládok odpadu. Odhadované náklady na likvidáciu a obnovu sú založené na súčasnej legislatíve, technológii a cenových úrovniach. Čo sa týka ťažobných sond a súvisiacich stredísk, odhadovaný náklad je zúčtovaný počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa tvorí v takej výške, ktorá zahŕňa všetky predpokladané budúce náklady na likvidáciu a rekultiváciu, diskontované na ich súčasnú hodnotu so zohľadnením inflácie. Pritom je použitá diskontná sadzba, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok.

Zmeny v rezerve na likvidáciu a rekultiváciu ktoré sa týkajú majetku vykazaného na základe preceňovacieho modelu podľa IAS 16, s výnimkou úrokov z diskontovania, menia súvisiaci preceňovací rozdiel v súlade s IFRIC 1 "zmeny v záväzkoch na likvidáciu, rekultiváciu a obnovu podobných záväzkoch". Takáto zmena v záväzku tiež vyústi do prehodnotenia demontovaných aktív predtým vykazaných tak, aby majetok bol prezentovaný vo svojej reálnej hodnote ku dňu zostavenia finančných výkazov.

l. Účtovanie výnosov

NAFTA vykazuje výnosy z podzemného skladovania zemného plynu, z predaja prírodných uhľovodíkov a ostatných činností podľa princípu časového rozlíšenia. Výnosy sa vykazujú v reálnej hodnote prijatého plnenia alebo pohľadávky a predstavujú pohľadávky z tovarov a služieb dodávaných počas bežnej podnikateľskej činnosti bez zliav a dane z pridanej hodnoty.

m. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa vypočítava z účtovného zisku v zmysle platných predpisov vo výške 19 % po úprave niektorých položiek na daňové účely.

n. Odložená daň z príjmov

O odloženej dani z príjmov sa účtuje zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou aktív a pasív záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo s protizápisom vo vlastnom imaní; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje s protizápisom vo vlastnom imaní. Sadzba dane z príjmov platná v roku 2010 je 19 % (2009: 19 %).

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení (vrátane precenenia) a rezervy na likvidáciu a rekultiváciu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, proti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

o. Operácie v cudzích menách

Operácie v cudzích menách sa prepočítavajú podľa platného kurzu ku dňu uskutočnenia transakcie. Vyplyvajúce kurzové rozdiely sú vykazované ako náklady resp. výnosy vo výkaze ziskov a strát. Ku dňu zostavenia súvahy sa aktíva a pasíva vyjadrené v cudzích menách prepočítavajú na EUR kurzom určeným v kurzovom lístku ECB v deň zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty v dôsledku pohybu výmenných kurzov sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

p. Náklady súvisiace s úvermi

Revidovaný štandard IAS 23 požaduje, aby náklady na prijaté úvery a pôžičky priamo súvisiace s obstarávaním, výstavbou alebo výrobou kvalifikovaného majetku, boli prirátané k obstarávacej cene takéhoto majetku do momentu, kým daný majetok nie je v podstatnej miere pripravený na plánované použitie alebo predaj. Náklady na prijaté úvery a pôžičky počas obstarania, výstavby alebo výroby majetku oceňovaného v reálnych hodnotách sú však vykazané priamo vo výkaze ziskov a strát v momente ich vzniku. Všetky ostatné náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom vznikli.

q. Finančné nástroje

Finančné aktíva a pasíva vykazuje spoločnosť vo svojej súvahe vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného nástroja.

r. Finančné deriváty

Finančné deriváty sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou a k dátumom zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu.

Zmeny v reálnej hodnote finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Pri vzniku zabezpečovacieho vzťahu spoločnosť zdokumentuje vzťah medzi zabezpečovacím nástrojom a zabezpečenou položkou, ciele riadenia rizika a stratégiu realizácie rôznych zabezpečovacích operácií. Od vzniku zabezpečenia spoločnosť priebežne dokumentuje, či je zabezpečovací nástroj použitý v zabezpečovacom vzťahu vysoko efektívny pri kompenzácii zmien peňažných tokov zabezpečenej položky. Čiastky takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát pri ich vzniku.

s. Sociálne a dôchodkové zabezpečenie

Spoločnosť odvádza príspevky na zákonné zdravotné, nemocenské a dôchodkové zabezpečenie a príspevkov do Fondu zamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa štatutárnych sadzieb platných počas roka. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Spoločnosť nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec. Spoločnosť okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

t. Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky

Spoločnosť má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

u. Finančný lízing

Majetok obstaraný v rámci finančného lízingu sa účtuje do aktív vo výške jeho reálnej hodnoty ku dňu obstarania. Súvisiaci záväzok voči prenajímateľovi je v súvahe vykázaný ako záväzok z finančného lízingu. Finančné náklady, ktoré predstavujú rozdiel medzi celkovým záväzkom z lízingu a objektívnou hodnotou obstaraného majetku, sa účtujú vo výkaze ziskov a strát počas doby trvania lízingu použitím miery vnútornej výnosnosti.

v. Emisné kvóty

Bezodplatne pridelené emisné kvóty sú účtované v nulovej účtovnej hodnote. Transakcie, ktoré boli uskutočnené na trhu sú zaúčtované v obstarávacej cene. Záväzky vzniknuté z potenciálnych rozdielov medzi množstvom emisných kvót k dispozícii a množstvom emisných kvót potrebných na odovzdanie sa účtuje ako záväzok ocenený trhovou cenou.

w. Štátne dotácie a dotácie poskytnuté Európskou úniou

Dotácie nie sú vykázané pokiaľ neexistuje primerané uistenie, že (i) spoločnosť splní podmienky spojené s prijatím dotácie a (ii) dotácia bude prijatá.

Dotácie sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na systematickej báze počas období, v ktorých spoločnosť vykáže náklady, ktoré mali dotácie kompenzovať. Špecificky, dotácie, ktorých primárnym účelom je, aby spoločnosť kúpila, postavila alebo inak získala dlhodobý majetok, sú vykázané ako výnosy budúcich období v súvahe a zaúčtované do výkazu ziskov a strát na systematickej a racionálnej báze počas ekonomickej životnosti súvisiacich aktív.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sa skladajú z týchto položiek:

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2009	13 987	6 326	5 124	899 248	14 250	938 935
Prírastky	-	-	-	-	32 576	32 576
Presuny	8 083	4 367	-	3 424	(15 874)	-
Vyradenie	(20)	(94)	-	(6)	(1)	(121)
Odpisy	(3 991)	(3 576)	(415)	(17 875)	-	(25 857)
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	(1 737)	(2 207)	-	(3 944)
Zmeny ocenenia účtované cez preceňovací rozdiel	4 578	2 358	-	(40 102)	-	(33 166)
Zmeny ocenenia účtované cez výkaz ziskov a strát	1 667	(856)	-	(2 662)	-	(1 851)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	647	780	-	(26)	(6 434)	(5 033)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(183)	224	-	(645)	-	(604)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2009	24 768	9 529	2 972	839 149	24 517	900 935
Hodnota po precenení k 31. 12. 2009	24 768	9 529	36 528	839 149	59 107	969 081
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2009	-	-	(33 556)	-	(34 590)	(68 146)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2009	24 768	9 529	2 972	839 149	24 517	900 935
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2009	18 414	6 842	2 972	114 667	24 517	167 412

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
Zostatková hodnota k 1. 1. 2010	24 768	9 529	2 972	839 149	24 517	900 935
Prírastky	-	-	-	-	77 932	77 932
Presuny	4 185	2 318	-	1 309	(7 812)	-
Vyradenie	-	(108)	-	(18)	(27)	(153)
Odpisy	(3 346)	(2 757)	(548)	(19 649)	-	(26 300)
Zmeny rezerv účtované do majetku (Tvorba)/ Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	-	-	693	6 820	-	7 513
(Tvorba)/ Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(5 365)	(646)	-	(806)	(9 258)	(16 075)
	(3 139)	(235)	-	(1 914)	-	(5 288)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2010	17 103	8 101	3 117	824 891	85 352	938 564
Hodnota po precenení k 31. 12. 2010	38 385	11 637	34 590	847 242	119 600	1 051 454
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2010	(21 282)	(3 536)	(31 473)	(22 351)	(34 248)	(112 890)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2010	17 103	8 101	3 117	824 891	85 352	938 564
Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2010	15 375	6 912	3 117	116 814	85 352	227 570

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v precenených hodnotách. K 31. decembru 2009 spoločnosť Arthur D. Little, nezávislý odhadca, vykonala precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení používaných na skladovanie zemného plynu ako aj ostatného dlhodobého hmotného majetku na základe pozorovaného stavu aktív a reprodukčných obstarávacích cien aktív k 31. augustu 2009, s odvolaním sa na záznamy o aktuálnych trhových transakciách s podobnými položkami majetku a metodológie odhadu reprodukčnej obstarávacej ceny. Reprodukčné obstarávacie ceny vychádzajú z nákladov na obstaranie Moderného ekvivalentu aktíva (MEA) a sú odhadom zostatkovej hodnoty aktíva z nákladov na obstaranie MEA, doby životnosti a veku existujúcich aktív a koeficientu odťaženia (metodika Reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy). V niektorých prípadoch hodnoty vykázané ako výsledok precenenia sú upravené na základe výsledkov testov ziskovosti použitím metódy diskontovaných peňažných tokov.

Aktíva používané na skladovanie zemného plynu zahŕňajú pozemky, budovy a stavby, stroje, prístroje a zariadenia, plynovú podušku a demontované aktíva.

K 31. decembru 2010 a 31. decembru 2009 spoločnosť prehodnotila zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v zmysle IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ na základe posúdenia ich budúceho využitia, zlikvidovania alebo odpredaja. Spoločnosť stanovila výšku opravnej položky na základe znaleckých posudkov, plánu fyzickej likvidácie, odhadovanej predajnej ceny alebo predajnej ceny iného majetku.

Nedokončená investičná výstavba zahŕňa:

	<i>Obstarávacia cena</i>	<i>Opravná položka</i>	<i>31. december 2010 netto</i>	<i>31. december 2009 netto</i>
Prieskumné vrty	27 980	(27 980)	-	-
Zariadenia, ktorých výstavba je pozastavená	5 962	(5 701)	261	261
Ostatné	85 658	(567)	85 091	24 256
Celkom	119 600	(34 248)	85 352	24 517

NAFTA vytvorila opravnú položku k prieskumným vrtom, ktorých úspešnosť je neistá alebo sú znehodnotené, a k zariadeniam, ktorých výstavba bola pozastavená. Počas roku 2010 spoločnosť aktivovala 11 781 tis. EUR v súvislosti s nákladmi na geologický prieskum ložísk prírodných uhľovodíkov (31. december 2009: 6 595 tis. EUR).

Ostatná nedokončená investičná výstavba sa týka predovšetkým rozšírenia zásobníka plynu Gajary – bádén a výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadeniami podzemného zásobníka zemného plynu.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti NAFTA je poistený proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“. Výška poistnej sumy je 820 332 tis. EUR.

K 31. decembru 2010 mala NAFTA obmedzené právo nakladania s dlhodobým hmotným majetkom v hodnote 1 238 tis. EUR (31. december 2009: 1 238 tis. EUR).

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

5. INVESTÍCIE V DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTIACH, SPOLOČNOM PODNIKU A INVESTÍCIE K DISPOZÍCII NA PREDAJ

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj k 31. decembru 2010 a 2009 zahŕňajú:

	<i>Dcérske spoločnosti</i>	<i>Spoločné podniky</i>	<i>Investície k dispozícii na predaj</i>	<i>Celkom</i>
Cena obstarania	6 726	17 293	7 127	31 146
Zníženie hodnoty	(5 975)	-	(7 127)	(13 102)
Zostatková hodnota, netto	751	17 293	-	18 044

Informácie o dcérskych spoločnostiach možno zhrnúť nasledovne:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
Karotáž a cementace, s. r. o.	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	51 %	karotáže a cementácie
Naftárska leasingová spoločnosť a. s.	Zastávka 2103, Gbely, Slovenská republika	100 %	finančný lízing
Nafta Exploration s. r. o.	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	100 %	prieskum

Informácie o spoločnom podniku možno zhrnúť nasledovne:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	35 %	skladovanie zemného plynu

Doplňujúce informácie k investíciám v dcérskych spoločnostiach a spoločnom podniku:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Vlastné imanie</i>		<i>Výsledok hospodárenia</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Karotáž a cementace, s. r. o.	3 782	3 297	719	445
Naftárska leasingová spoločnosť a. s.	(24 414)	(24 407)	(7)	(8)
Nafta Exploration s. r. o.	5	5	-	-
POZAGAS a. s.	174 705	201 914	10 855	14 218

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú nasledovné ostatné majetkové účasti:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
AG Banka, a. s. v konkurze	Coboriho 2, Nitra, Slovenská republika	39 %	nevykazuje činnosť, v konkurze
THERMO – SHIELD EUROPA, a. s.	Koprivnická 36, Bratislava, Slovenská republika	30 %	nevykazuje činnosť

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj sú vykázané v cene obstarania upravenej o prípadné zníženie hodnoty.

V priebehu roka 2009 spoločnosť predala podiel v spoločnosti START AUTOMATION, spol. s r.o.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

6. ZÁSoby

Zásoby, netto pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	31. december 2010	31. december 2009
Materiál a suroviny	4 480	10 396
Nedokončená výroba	-	109
Hotové výrobky	1 492	4 371
Mínus: opravná položka na zastarané a nepotrebné zásoby	(425)	(145)
Zásoby celkom, netto	5 547	14 731

Zásoby spoločnosti NAFTA sú poistené proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“.

7. POHLADÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLADÁVKY

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto pozostávajú z týchto položiek:

	31. december 2010	31. december 2009
Pohľadávky z obchodného styku		
Tuzemskí odberatelia	14 538	6 073
Zahraniční odberatelia	2 350	4 526
Pohľadávky z obchodného styku celkom	16 888	10 599
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(1 273)	(1 275)
Pohľadávky z obchodného styku celkom, netto	15 615	9 324
Pohľadávky voči dcérskym spoločnostiam	10 775	10 763
Ostatné pohľadávky	26 474	23 486
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(33 089)	(29 094)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto	19 775	14 479

Pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2010 pohľadávku voči dcérskej spoločnosti Naftárska leasingová spoločnosť a. s. v celkovej výške 10 775 tis. EUR (31. decembra 2009: 10 763 tis. EUR), ku ktorej boli vytvorené opravné položky v plnej výške.

Ostatné pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2010 sumu 18 297 tis. EUR (31. decembra 2009: 18 297 tis. EUR) splatnú spoločnosťou SPX Trading, a. s., v likvidácii. K tejto pohľadávke boli vytvorené opravné položky v plnej výške. Okrem toho je k 31. decembru 2010 a 2009 v ostatných pohľadávkach zahrnutá pohľadávka z titulu súdnej úschovy v súvislosti so súdnym sporom so Slovenskou kreditnou bankou, a.s. V roku 2010 vytvorila NAFTA 100% opravnú položku k tejto pohľadávke (pozri tiež pozn. 20.2).

Pohľadávky z obchodného styku tiež zahŕňajú preddavky na obstaranie dlhodobých aktív.

Európska komisia rozhodla v roku 2010 o pridelení prostriedkov zo zdrojov EÚ vo výške 2 936 tis. EUR na prefinancovanie časti výdavkov spojených s investičným projektom týkajúcim sa podzemného zásobníka plynu, ktorý umožní reverzný tok v prípade krátkodobých výpadkov dodávok plynu a zvýši bezpečnosť dodávok plynu v rámci Slovenskej republiky a ostatných európskych krajín. Súvisiaca pohľadávka je vykázaná ako súčasť ostatných pohľadávkov súvzťažne s účtom výnosov budúcich období.

Priemerná doba splatnosti pohľadávkov pri predaji výrobkov a služieb je 21 dní (2009: 20 dní). Spoločnosť vytvorila 100 percentné opravné položky na všetky pohľadávky nad 365 dní, pretože z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že pohľadávky, ktoré sú po splatnosti vyše 365 dní, sú vo všeobecnosti nevymožiteľné. Na pohľadávky z obchodného styku, ktoré sú neuhradené 60 až 365 dní, sa tvoria opravné položky na základe odhadu nevymožiteľnej sumy z predaja výrobkov a služieb vyplývajúceho z predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávkov.

Zmeny opravných položiek na pochybné a sporné pohľadávky:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Stav na začiatku roka	(30 369)	(31 008)
Tvorba a rozpúšťanie opravných položiek	(3 997)	639
Sumy odpísané ako nevymožiteľné	4	-
Stav na konci roka	(34 362)	(30 369)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

8. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie pozostáva z listinných akcií na meno. K 31. decembru 2010 je celkový počet vydaných a úplne splatených akcií 3 230 960 s menovitou hodnotou akcie 33,19 EUR (31. decembra 2009: 33,19 EUR).

K 31. decembru 2010 a 31. decembru 2009 NAFTA držala 48 013 vlastných akcií v obstarávacej hodnote 4 745 tis. EUR. Držanie týchto akcií nie je zákonom žiadnym spôsobom obmedzené.

Ostatné kapitálové fondy pozostávajú zo zákonného rezervného fondu, ktorého výška k 31. decembru 2010 predstavovala 21 463 tis. EUR (31. december 2009: 21 463 tis. EUR). Zákonný rezervný fond nie je podľa stanov spoločnosti určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty a na zvýšenie základného imania.

Pre účely rozdelenia zisku je relevantná táto individuálna účtovná závierka spoločnosti zostavená podľa IFRS k 31. decembru 2010. Suma nerozdelených ziskov podľa účtovnej závierky spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2010, ktoré sú rozdeliteľné medzi akcionárov, je 37 547 tis. EUR. Suma nerozdelených ziskov za rok 2009 vo výške 486 645 tis. EUR bola odvodená od štatutárnej individuálnej účtovnej závierky zostavenej podľa slovenských účtovných predpisov pre podnikateľov. V roku 2010 bola schválená výplata dividend akcionárom z hospodárskeho výsledku za rok 2009 vo výške 22,50 EUR na akciu.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov predstavuje zisky a straty zo zabezpečenia peňažných tokov. Kumulatívny časovo rozlíšený zisk alebo strata zo zabezpečovacích derivátov sa účtuje do výkazu ziskov a strát v prípade, keď má zabezpečovaná transakcia vplyv na výkaz ziskov a strát alebo sa zahrnie ako úprava základu do zabezpečovanej nefinančnej položky v súlade s príslušnými účtovnými postupmi.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov:	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Stav na začiatku roka	(309)	(798)
Zisk/(strata) zo zabezpečenia peňažných tokov		
Opčné menové kontrakty	-	(65)
Forwardové menové kontrakty	(1 034)	(80)
Swapové komoditné kontrakty	-	195
Opčné komoditné kontrakty	159	(114)
Swapové úrokové kontrakty	17	-
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do vlastného imania	163	12
Prevod do výkazu ziskov a strát		
Forwardové menové kontrakty	1 303	(188)
Swapové komoditné kontrakty	-	856
Opčné komoditné kontrakty	(46)	-
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do výkazu ziskov a strát	(239)	(127)
Stav na konci roka	14	(309)

9. ÚVERY

	Krátkodobé		Dlhodobé	
	31. december 2010	31. december 2009	31. december 2010	31. december 2009
Nezabezpečené – v amortizovaných nákladoch				
Bankové úvery a pôžičky	922	12 215	12 000	-
Spolu	922	12 215	12 000	-

Spoločnosť má otvorené úverové linky vo výške 52 078 tis. EUR. Pozri tiež pozn. 21.2.e. Počas roku 2010 spoločnosť čerpala úvery denominované v EUR, s variabilnou úrokovou sadzbou. Bežná vážená priemerná efektívna úroková sadzba pre bankové úvery je 1,31 % p. a. Dlhodobé úvery sú splatné v roku 2013, a nie sú zabezpečené žiadnymi aktívami. V súvislosti s dlhodobými úvermi spoločnosť uzatvorila úrokové swapy s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadzieb. Pozri tiež pozn. 21.

Na základe úverových zmlúv je spoločnosť okrem iného povinná dosahovať ku koncu kalendárneho polroka (k 30. júnu a 31. decembru) určité finančné ukazovatele. K 31. decembru 2010 spoločnosť tieto ukazovatele spĺňa.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

10. REZERVA NA LIKVIDÁCIU A REKULTIVÁCIU

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu.

V nasledujúcej tabuľke sú zosumarizované pohyby rezervy na likvidáciu a rekultiváciu:

Zostatok k 31. decembru 2008	69 783
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	(3 944)
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	(1 661)
Úrok z diskontovania	2 868
Použitie rezervy	(222)
Zostatok k 31. decembru 2009	66 824
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	7 513
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	1 499
Úrok z diskontovania	2 702
Použitie rezervy	(883)
Zostatok k 31. decembru 2010	77 655

Rezerva je zahrnutá v záväzkoch nasledovne:

	<i>Krátkodobé záväzky (zahrnuté v ostatných krátkodobých záväzkoch)</i>	<i>Dlhodobé záväzky</i>	<i>Spolu</i>
K 31. decembru 2009	1 508	65 316	66 824
K 31. decembru 2010	3 646	74 009	77 655

V súčasnosti má NAFTA 184 ťažobných sond a okrem toho 251 zásobníkových sond. Predpokladá sa, že ťažobné sondy, z ktorých sa v súčasnosti ťaží alebo sa používajú na iné účely, sa zlikvidujú, keď sa zásoby plne odťažia alebo keď sa rozhodne, že sondy sa nebudú využívať na iné účely. Očakáva sa, že zásobníkové sondy sa budú likvidovať po skončení ich životnosti. V rozsahu stanovenom právnymi predpismi je NAFTA povinná demontovať ťažobné a zásobníkové sondy, vykonať sanáciu kontaminovanej pôdy, rekultivovať okolitú oblasť a uviesť nálezisko do pôvodného stavu.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa odhadla pomocou existujúcej technológie a zohľadňuje predpokladanú infláciu v budúcnosti. Súčasná hodnota týchto nákladov bola vypočítaná s použitím diskontnej sadzby, ktorá odzrkadľuje aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok (3,4 %). Rezerva zohľadňuje predpokladané náklady na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a náklady na uvedenie oblasti do pôvodného stavu. Predpokladá sa, že tieto náklady vzniknú v období rokov 2011 až 2083.

11. ODCHODNÉ A INÉ DLHODOBÉ ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

Dlhodobý program zamestnaneckých požitkov platný v spoločnosti predstavuje program so stanovenými požitkami, podľa ktorého majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mzdy zamestnanca a v závislosti od stanovených podmienok. K 31. decembru 2010 sa tento program vzťahoval na 758 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

Zmenu záväzkov, netto, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a rok končiaci sa 31. decembra 2009 možno zhrnúť takto:

	<i>Dlhodobé požitky</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2010</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2009</i>
Záväzky k 1. januáru, netto	1 297	1 297	1 131
Čistá zmena rezervy (aktuársky odhad), zahrnutá v osobných nákladoch	222	222	225
Uhradené zamestnanecké požitky	(130)	(130)	(59)
Záväzky k 31. decembru, netto	1 389	1 389	1 297

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Kľúčové predpoklady, ktoré spoločnosť použila pri odhade aktuárskeho ocenenia, sú:

	31. december 2010	31. december 2009
Diskontná sadzba	3,4 %	4,1 %
Budúca predpokladaná ročná miera zvyšovania platov	2,2 %	2,0 %
Predpokladaná fluktuácia	5,0 %	5,0 %
Vek odchodu do dôchodku	62 rokov	62 rokov

12. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Závazky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú:

	31. december 2010	31. december 2009
Závazky z obchodného styku	14 843	8 626
Závazky voči zamestnancom	2 567	2 529
Závazky súvisiace so sociálnym zabezpečením	1 010	1 005
Ostatné daňové záväzky	1 690	1 562
Ostatné záväzky	653	975
Závazky z obchodného styku a ostatné záväzky celkom	20 763	14 697

Priemerná splatnosť záväzkov je 28 dní (2009: 29 dní). Spoločnosť má zavedené zásady riadenia finančného rizika, ktoré majú zabezpečiť, aby všetky záväzky boli uhradené v termíne splatnosti.

V zostatku záväzkov z obchodného styku sú zahrnuté záväzky s účtovnou hodnotou 401 tis. EUR (2009: 400 tis. EUR), ktoré sú k dátumu súvahy po lehote splatnosti.

Zmenu záväzkov zo sociálneho fondu, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2010 a rok končiaci sa 31. decembra 2009 možno zhrnúť takto:

	Rok 2010	Rok 2009
Závazky k 1. januáru	89	106
Tvorba celkom:	367	383
z nákladov	167	167
zo zisku	200	216
Čerpanie celkom:	416	400
stravovanie	99	90
rekreácie	74	73
ostatné	243	237
Závazky k 31. decembru	40	89

13. OSTATNÉ KRÁTKODOBÉ REZERVY

Ostatné krátkodobé rezervy zahŕňajú nasledujúce rezervy na záväzky a náklady:

	31. december 2010	31. december 2009
Rezerva na likvidáciu a reaktiváciu	3 646	1 508
Rezerva na súdne spory a ostatné rezervy	221	14 819
Ostatné krátkodobé rezervy celkom	3 867	16 327

Podrobnosti o rezerve na likvidáciu a reaktiváciu sa uvádzajú v pozn. 10. Rezervy sa tiež tvoria v súvislosti s rôznymi prebiehajúcimi súdnymi a inými možnými spormi. Pozri tiež pozn. 20.2.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

14. OSOBNÉ NÁKLADY

Osobné náklady pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
Mzdové náklady	(13 137)	(12 672)
Náklady na sociálne zabezpečenie a ostatné sociálne náklady	(6 531)	(6 132)
Osobné náklady celkom	(19 668)	(18 804)

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2010 bol 780, z toho vedúcich zamestnancov 8 (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 777, z toho vedúcich zamestnancov 8).

15. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ A FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY)

15.1. Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto

Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
Dane a poplatky	(2 538)	(2 478)
Zisk/(strata) z predaja investičného majetku a zásob	262	711
Opravné položky k pohľadávkam, netto	(3 986)	642
Opravné položky k zásobám, netto	(280)	132
Rezerva na náklady na likvidáciu a rekultiváciu	(1 499)	1 661
Rezerva na možné straty zo súdnych sporov a ostatné rezervy	14 500	(179)
Poistné	(860)	(818)
Ostatné výnosy/(náklady), netto	(165)	(765)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto	5 434	(1 094)

15.2. Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto

Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
Výnosy z investícií v dcérskych spoločnostiach a spoločnom podniku	5 750	3 658
Zisk/(strata) z predaja finančnej investície	-	10
Kurzové rozdiely, netto	1 064	(27)
Zisk/(strata) z derivátových operácií	(1 303)	(188)
Ostatné finančné náklady, netto	(211)	(184)
Ostatné finančné výnosy/(náklady) celkom, netto	5 300	3 269

16. DAŇ Z PRÍJMOV

16.1. Odsúhlasenie dane z príjmov

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou 19-percentnou sadzbou dane z príjmov, ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
Zisk pred daňou z príjmov	96 895	90 859
Daň pri domácej miere zdanenia rovnej 19 %	(18 410)	(17 263)
Daňový vplyv nákladov neuznaných		
pri výpočte zdaniteľného základu dane	(977)	(46)
Daňový vplyv nezdaniteľných výnosov	3 684	682
Ostatné	(2)	(41)
Daň z príjmov celkom	(15 705)	(16 668)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Reálna sadzba dane sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane vo výške 19 % najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov pre účtovné a daňové účely.

16.2. Daň z príjmov

Daň z príjmov pozostáva z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2009</i>
Splatná daň z príjmov	(20 401)	(20 886)
Odložená daň z príjmov	4 696	4 218
Daň z príjmov celkom	(15 705)	(16 668)

16.3. Odložená daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú najvýznamnejšie položky odložených daňových záväzkov a pohľadávok, ktoré spoločnosť vykázala a ich pohyb v priebehu bežného a minulého účtovného obdobia:

	<i>1. január 2009</i>	<i>Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia</i>	<i>Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia</i>	<i>31. december 2009</i>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(152 491)	6 416	3 762	(142 313)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	9 149	-	383	9 532
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	215	-	31	246
Zásoby	377	-	58	435
Súdne spory	67	-	12	79
Deriváty	187	(115)	-	72
Iné	19	-	(28)	(9)
Celkom	(142 477)	6 301	4 218	(131 958)

	<i>1. január 2010</i>	<i>Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia</i>	<i>Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia</i>	<i>31. december 2010</i>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(142 313)	1 005	3 802	(137 506)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	9 532	-	855	10 387
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	246	-	18	264
Zásoby	435	-	(173)	262
Súdne spory	79	-	(79)	-
Deriváty	72	(76)	-	(4)
Iné	(9)	-	273	264
Celkom	(131 958)	929	4 696	(126 333)

17. ZISK NA AKCIU

Zisk na akciu sa vypočítava ako podiel čistého zisku po zdanení pripadajúceho na akcionárov spoločnosti NAFTA a váženého priemerného počtu akcií v obehu v príslušnom roku.

18. NÁKLADY ZA SLUŽBY AUDÍTORA SPOLOČNOSTI

Náklady za služby audítorskej spoločnosti zahŕňajú audit účtovných závierok v čiastke 43 tis. EUR (2009: 55 tis. EUR). Účtovné a daňové poradenstvo nebolo v roku 2010 poskytnuté (2009: 11 tis. EUR).

19. VÝZNAMNÉ TRANSAKČIE S TRETÍMI STRANAMI A SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

19.1. Významné vzťahy

NAFTA poskytuje služby podzemného skladovania zemného plynu pre spoločnosti SPP (materská spoločnosť), RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., E.ON Ruhrgas AG, VNG-Verbundnetz Gas AG, VITOL SA a iné spoločnosti. NAFTA vykonáva operátorské služby súvisiace s podzemnými zásobníkmi zemného plynu v spoločnosti POZAGAS (spoločný podnik).

Počas roku 2008 NAFTA podpísala dohodu o spoločnom prieskume a ťažbe prírodných uhľovodíkov v oblasti Viedenskej panvy so spoločnosťou OMV Slovakia Exploration.

19.2. Spriaznené osoby

Medzi spriaznené osoby spoločnosti patria nekonsolidované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti (pozri pozn. 5), spoločnosti v spoločnom vlastníctve (skupina SPP), akcionári, riaditelia a vedenie spoločnosti.

Obchody medzi NAFTA a spriaznenými osobami sa uskutočňujú za obvyklých trhových podmienok a za obvyklé ceny.

Pohľadávky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2010 boli vo výške 21 868 tis. EUR (31. december 2009: 14 369 tis. EUR).

Závazky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2010 boli vo výške 972 tis. EUR (31. december 2009: 2 149 tis. EUR).

Výnosy z transakcií so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2010 boli vo výške 114 094 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 131 113 tis. EUR).

Náklady z transakcií a iné dodávky so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2010 boli vo výške 4 834 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2009: 13 505 tis. EUR).

Transakcie so spriaznenými osobami predstavujú hlavne činnosti spojené s podzemným skladovaním, predajom a nákupom zemného plynu hlavne priamym alebo nepriamym vlastníkom spoločnosti (SPP, POZAGAS a.s., GDF SUEZ s. a., E. ON Ruhrgas AG). Ostatné transakcie súvisia s rôznymi servisnými službami (ostatné spoločnosti) a poradenstvom (E.ON Ruhrgas AG, GDF SUEZ, organizačná zložka).

Sumy transakcií vzťahujúce sa k jednotlivým spoločnostiam zvlášť neboli zverejnené, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernú informáciu a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

NAFTA neuskutočnila žiadne transakcie s vedením spoločnosti a členmi štatutárnych orgánov okrem transakcií týkajúcich sa zamestnaneckého vzťahu.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

19.3. Odmeňovanie členov orgánov spoločnosti a riaditeľov

Odmeny vyplatené počas roka končiaceho sa 31. decembra 2010 a 31. decembra 2009 členom orgánov spoločnosti a riaditeľom predstavujú:

	Rok končiaci sa 31. decembra 2010	Rok končiaci sa 31. decembra 2009
Platy	1 151	1 057
Odmeny	-	-
Celkom	1 151	1 057

Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

20. ZÁVÄZNÉ VZŤAHY A MOŽNÉ ZÁVÄZKY

20.1. Investičné výdavky

K 31. decembru 2010 boli uzavreté zmluvy na obstaranie investičného majetku v hodnote 27 246 tis. EUR (31. december 2009: 60 380 tis. EUR), ktoré nie sú vykázané v týchto finančných výkazoch a týkajú sa predovšetkým výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadením podzemného zásobníka zemného plynu.

20.2. Súdne spory

Po zlúčení spoločností NAFTA a NAFTA TRADE, a.s. v roku 2001, NAFTA prevzala záruku za úver, ktorý Naftárskej leasingovej spoločnosti, a.s. (ďalej len „NLS“) poskytla Slovenská kreditná banka, a.s. („SKB“). Napriek tomu, že NLS tento úver splácala podľa zmluvy, kvôli bezpečnému prevodu pohľadávok dohodnutému medzi SKB, NLS a SPP správca konkurznej podstaty SKB predložil návrh na exekúciu voči NLS a NAFTA na zaplatenie istiny úveru vo výške 3 982 tis. EUR plus príslušné úroky. Súd spomínaný návrh na povolenie exekúcie zamietol. Správca konkurznej podstaty SKB sa voči tomuto nariadeniu odvolal. Odvolací súd rozhodnutie zrušil a vrátil záležitosť na rozhodnutie pôvodnému súdu, ktorý vo veci rozhodol a vydal poverenie exekútorovi. NAFTA podala námietky proti exekúcii a zároveň požiadala o odklad exekúcie. Súd návrhu vyhovel a exekúciu odložil do právoplatného ukončenia súdneho sporu. Na základe povolenia súdu spoločnosť zaplatila na účet súdu v Bratislave čiastku 3 982 tis. EUR do súdnej úschovy. V októbri 2009 Krajský súd rozhodol o zániku dlhu. V decembri 2009 správca konkurznej podstaty požiadal súd o zrušenie rozsudku. V decembri 2010 SKB, NLS, SPP a NAFTA podpísali dohodu o mimosúdnom urovnaní, na základe čoho NAFTA rozpustila rezervu vytvorenú na tento súdny spor v minulosti a vykázala opravnú položku na pokrytie rizík súvisiacich s pohľadávkou z titulu súdnej úschovy. Výsledkom týchto úprav bolo zvýšenie prevádzkového hospodárskeho výsledku o čiastku 8 246 tis. EUR za rok končiaci sa 31. decembra 2010.

Okrem súdnych sporov spomenutých vyššie spoločnosť vedie aj iné právne spory pochádzajúce z bežnej podnikateľskej činnosti. Nepredpokladá sa, že by tieto súdne spory mali individuálne alebo súhrnne významný nepriaznivý vplyv na priložené individuálne finančné výkazy.

20.3. Dane

Daňové prostredie, v ktorom NAFTA na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane. Daňové orgány v Slovenskej republike majú rozsiahlu právomoc interpretácie platných daňových zákonov, v dôsledku čoho môžu dospieť k nečakaným výsledkom daňových kontrol. Výšku potenciálnych daňových záväzkov súvisiacich s týmito rizikami nie je možné určiť.

V spoločnosti prebehla daňová kontrola za roky 1996 až 1998. V marci 2001 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom jej bola vyrubená dodatočná daň vo výške 2 771 tis. EUR, čiastočne v súvislosti s transakciami so spriaznenými osobami. V súvislosti s dodatočnou daňou stanovil tiež daňový úrad penále vo výške 100 % dodatočnej daňovej povinnosti. Dodatočná daň a penále boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2001 a následne zaplatené. Spoločnosť uvedenú záležitosť riešila súdnou cestou, čoho výsledkom je, že Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva. Daňové riaditeľstvo potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutie. NAFTA podala žalobu o preskúmanie rozhodnutia. Krajský súd žalobu zamietol. Spoločnosť sa voči rozsudku odvolala na Najvyšší súd Slovenskej republiky, ktorý žalobu zamietol. Spoločnosť podala proti rozhodnutiu ústavnú sťažnosť na Ústavný súd, ktorý sťažnosti vyhovel, rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie. Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva a vec mu vrátil na ďalšie konanie. Daňové

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

riaditeľstvo opätovne potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutia. Spoločnosť voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva podala žalobu. Prokurátor podal protesty voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva. Na základe protestov prokurátora Ministerstvo financií Slovenskej republiky zmenilo rozhodnutia daňového riaditeľstva tak, že znížilo vyrubenú dodatočnú daň na 1 304 tis. EUR. Rozhodnutia ministerstva financií nadobudli právoplatnosť v januári 2011. V súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo NAFTA vykáže výnos súvisiaci s rozhodnutím ministerstva financií po prijatí prostriedkov na bankový účet spoločnosti.

V roku 2007 v spoločnosti prebehla opakovaná daňová kontrola za rok 1999. V decembri 2007 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom bola vyrubená dodatočná daň. Dodatočná daň vo výške 1 064 tis. EUR a predpokladané penále vo výške 136 tis. EUR boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2007. Spoločnosť sa voči daňovému protokolu a platobnému výmeru odvolala. Daňové riaditeľstvo potvrdilo daňový protokol a platobný výmer. Spoločnosť proti rozhodnutiu daňového riaditeľstva podala žalobu a vyrubenú dodatočnú daň zaplatila v roku 2010 daňovému úradu.

Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia ďalších piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania spoločnosti za roky 2005 až 2010 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

20.4. Bankové záruky

Spoločnosť k 31. decembru 2010 neviduje žiadne poskytnuté bankové záruky.

21. FINANČNÉ NÁSTROJE

21.1. Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že bude schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik s cieľom dosiahnuť optimálny vzťah medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Celková stratégia spoločnosti sa oproti roku 2009 nezmenila.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	31. december 2010	31. december 2009
Dlh (i)	(12 922)	(12 215)
Peniaze a peňažné ekvivalenty	1 823	31 163
Čistý dlh	(11 099)	-
Vlastné imanie (ii)	(741 653)	(736 039)
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	1,5 %	0 %

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé pôžičky.

(ii) Pozn. 8

21.2. Kategórie finančných nástrojov

	31. december 2010	31. december 2009
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	17	-
Úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	21 598	45 642
Finančný majetok	21 615	45 642
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	-	(382)
Bezüročné záväzky	(21 904)	(15 071)
Bankové úvery vykázané v amortizovaných nákladoch	(12 922)	(12 215)
Finančné záväzky	(34 826)	(27 668)

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

(1) Faktory finančného rizika

Spoločnosť je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien, pohybu cien komodít a úrokových sadzieb z úverov. Vo svojom komplexnom programe riadenia rizika sa spoločnosť sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu spoločnosti.

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami spoločnosti, ktoré schvaľuje predstavenstvo a ktoré obsahujú princípy riadenia kurzového rizika, rizika zmeny ceny komodít, rizika zmeny úrokových sadzieb, úverového rizika, ďalej princípy používania finančných a nefinančných derivátov a investovania prebytočnej likvidity. Spoločnosť sa nezúčastňuje na obchodovaní s finančnými nástrojmi, neobchoduje s nimi, ani nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne účely.

a. Riziko menových kurzov

Spoločnosť pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v amerických dolároch. Spoločnosť využíva derivátové nástroje na zníženie týchto rizík.

Účtovná hodnota peňažného majetku a peňažných záväzkov spoločnosti denominovaných v cudzej mene k dátumu súvahy:

	Závazky		Majetok	
	31. december 2010	31. december 2009	31. december 2010	31. december 2009
USD	43	17	1 953	7 277
CZK	313	156	1 481	229

Nasledujúca tabuľka zobrazuje citlivosť spoločnosti na 17-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči USD (rok 2009: 22-percentné) a 15-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči CZK (2009: 15-percentné). Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedenú zmenu výmenných kurzov. Pozitívna hodnota indikuje zvýšenie zisku v prípade oslabenia eura voči príslušnej mene. V prípade posilnenia eura voči príslušnej mene by nastal rovnaký, ale opačný vplyv na zisk, pričom údaje uvedené nižšie by boli záporné.

	USD		CZK	
	31. december 2010	31. december 2009	31. december 2010	31. december 2009
Zisk alebo strata (i)	325	1 597	175	11

(i) *Vzťahuje sa najmä na riziko neuhradených pohľadávok, záväzkov a peňazí v USD a CZK na konci roka.*

Tabuľka uvádza otvorené opčné a forwardové menové kontrakty k dátumu súvahy.

Otvorené opčné menové kontrakty	Priemerný výmenný kurz EUR/USD		Cudzía mena v tis. USD		Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009

Zabezpečenie peňažných tokov

Predaj/Nákup USD

Do 3 mesiacov	-	0,69	-	3 000	-	2 063	-	14
Od 3 do 12 mesiacov	-	-	-	-	-	-	-	-

Otvorené forwardové menové kontrakty

	Priemerný výmenný kurz EUR/USD		Cudzía mena v tis. USD		Hodnota kontraktu v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009

Zabezpečenie peňažných tokov

Predaj USD

Do 3 mesiacov	-	0,67	-	3 008	-	2 018	-	(70)
Od 3 do 12 mesiacov	-	0,67	-	9 025	-	6 047	-	(212)

Spoločnosť uzatvorila forwardové a opčné menové kontrakty na zabezpečenie rizika výmenných kurzov z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi a nákupmi spoločnosti v USD počas roku 2010.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

b. Riziko pohybu cien komodít

Spoločnosť je zmluvnou stranou rámcových zmlúv na kúpu služieb a materiálu v súvislosti so zariadeniami na podzemné skladovanie zemného plynu a ťažby zemného plynu a ropy. Spoločnosť tiež uzatvára zmluvy na predaj ropy a zemného plynu a na podzemné skladovanie zemného plynu. Spoločnosť využíva komoditné derivátové nástroje na zníženie rizík vyplývajúcich zo zmien cien ropy a zemného plynu.

Tabuľka uvádza otvorené swapové a opčné komoditné kontrakty určené a vyhodnotené ako efektívne zabezpečovacie nástroje k dátumu súvahy:

Otvorené swapové a opčné komoditné kontrakty		Priemerná swapová/opčná cena		Hodnota kontraktu v tis. USD		Reálna hodnota v tis. EUR	
		2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov							
Ropa	USD/bbl	-	78,75	-	6 253	-	(60)
Ťažký olej	USD/t	-	460,75	-	4 600	-	(50)
Ľahký olej	USD/t	-	632,50	-	2 702	-	(4)
<u>Predaj - ropa</u>							
Do 3 mesiacov				-	1 563		
Od 3 do 12 mesiacov				-	4 690		
<u>Predaj - ťažký, ľahký olej</u>							
Do 3 mesiacov				-	1 826		
Od 3 do 12 mesiacov				-	5 476		

Spoločnosť uzatvorila swapové a opčné komoditné kontrakty na zabezpečenie trhového rizika zmeny ceny ropy z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti počas roku 2010.

Celková suma nerealizovaných strát zo swapových a opčných komoditných kontraktov časovo rozlíšených do rezerv zo zabezpečovacích derivátov súvisiacich s predmetnými predpokladanými budúcimi kúpnyimi transakciami k 31. decembru 2010 bola 0 EUR (2009: 114 tis. EUR).

c. Úrokové riziko

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti sú nezávislé od zmien úrokových sadzieb na trhu. Spoločnosť nemá významné úročené aktíva okrem peňazí a peňažných ekvivalentov. Spoločnosť v súvislosti s čerpaným dlhodobým úverom uzatvorila v roku 2010 úrokový swap s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadzieb.

Analýza citlivosti (pozri ďalej) sa stanovila na základe angažovanosti voči úrokovým sadzbám na derivátové a nederivátové nástroje k dátumu súvahy. Pri záväzkoch s variabilnou sadzbou sa analýza vypracovala za predpokladu, že výška neuhradeného záväzku k dátumu súvahy bola neuhradená celý rok.

Keby boli úrokové sadzby o 50 základných bodov vyššie alebo nižšie a všetky ostatné premenné by zostali konštantné, zisk spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2010 by sa zvýšil resp. znížil o 65 tis. EUR (2009: zmena o 62 tis. EUR); to platí najmä pre angažovanosť spoločnosti voči úrokovým sadzbám na pôžičky s variabilnou sadzbou. K 31. decembru 2010 sa citlivosť spoločnosti na úrokové sadzby v nasledujúcich obdobiach znížila takmer na nulu z dôvodu uzatvorených úrokových swapov.

Na základe zmlúv o úrokových swapoch sa spoločnosť zaviazala vymeniť rozdiel medzi výškou úroku podľa fixnej a variabilnej úrokovej sadzby vypočítaný z dohodnutých istín, ktoré zohľadňujú načasovanie a sumy splatné na základe úverových zmlúv. Tieto zmluvy umožňujú skupine zmierňovať riziko angažovanosti peňažných tokov voči dlhovým nástrojom s variabilnou sadzbou. Reálna hodnota úrokových swapov na konci účtovného obdobia sa určuje diskontovaním budúcich peňažných tokov pomocou kriviek ku koncu účtovného obdobia a úverového rizika vyplývajúceho zo zmluvy, a uvádza sa nižšie.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

Tabuľka uvádza dohodnuté istiny a ďalšie podmienky zmlúv o úrokových swapoch, ktoré sú otvorené k dátumu súvahy.

Otvorené swapové úrokové kontrakty	Dohodnutá fixná úroková sadzba v %		Dohodnutá istina v tis. EUR		Reálna hodnota v tis. EUR	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Zabezpečenie peňažných tokov (príjem variabilnej a platba fixnej sadzby)						
Do 1 roka	1,72	-	12 000	-	6	-
Od 1 do 2 rokov	1,72	-	12 000	-	6	-
Od 2 do 5 rokov	1,72	-	12 000	-	5	-

d. Úverové riziko

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho spoločnosť utrpí stratu. Spoločnosť prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov.

Prípadné operácie s derivátmi a peňažné transakcie sa vykonávajú len prostredníctvom renomovaných finančných inštitúcií. Spoločnosť neobmedzila výšku otvorenej pozície voči žiadnej finančnej inštitúcii.

e. Riziko nedostatočnej likvidity

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov a obchodovateľných cenných papierov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových liniek a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Spoločnosť udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a úverových liniek, a nemá žiadne otvorené trhové pozície okrem otvorených pozícií z derivátových transakcií.

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov spoločnosti. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa peňažné toky z úrokov a istiny počas platnosti úverovej zmluvy.

	Vážená priemerná efektívna úroková miera	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	1 – 5 rokov	Celkom
2010						
Bezúročne	-	20 124	38	601	1 141	21 904
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,31	1	62	1 051	12 297	13 411
2009						
Bezúročne	-	14 447	187	63	374	15 071
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,87	19	3 063	9 259	-	12 341

Spoločnosť má prístup k úverovým linkám, pričom celková nevyčerpaná suma k dátumu súvahy predstavuje 52 078 tis. EUR (2009: 16 000 tis. EUR). Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich ostatných záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti a splatný finančný majetok.

Uvedená tabuľka uvádza analýzu likvidity spoločnosti týkajúcu sa finančných derivátov. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných čistých peňažných príjmov/(výdavkov) z finančného derivátu, ktoré sa splácajú netto, a nediskontovaných hrubých príjmov/(výdavkov) týchto derivátov, ktoré sa splácajú brutto. Ak záväzok alebo pohľadávka nie sú fixné, vykázaná výška sa odvodila z predpokladaných úrokových sadzieb podľa výnosových kriviek k dátumu súvahy.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>1 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 3 rokov</i>
2010			
Splatená suma, netto:			
Swapové úrokové kontrakty	-	-	17
Celkom	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>17</u>
2009			
Splatená suma, netto:			
Opčné menové kontrakty	-	14	-
Forwardové menové kontrakty	(23)	(47)	(212)
Opčné komoditné kontrakty	(9)	(19)	(86)
Celkom	<u>(32)</u>	<u>(52)</u>	<u>(298)</u>

(2) Odhad reálnej hodnoty (fair value)

Reálna hodnota verejne obchodovateľných derivátov a investícií k dispozícii na predaj alebo určených na obchodovanie vychádza z kótovaných trhových cien ku dňu súvahy. Reálna hodnota úrokových swapov sa vypočíta ako súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov. Reálna hodnota kontraktov na menovo-úrokové swapy sa stanoví na základe devízových kurzov ku dňu súvahy.

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva spoločnosť množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu súvahy. Ďalšie metódy, predovšetkým očakávaná diskontovaná hodnota budúcich peňažných tokov, sa používajú na stanovenie reálnej hodnoty ostatných finančných nástrojov.

Menovité hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v prílohe stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má spoločnosť k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia spoločnosti sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykázaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

NAFTA a.s.
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM
za rok končiaci sa 31. decembra 2010
(v tis. EUR)

22. ODSÚHLASENIE INDIVIDUÁLNEHO VÝKAZU O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ A VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV ZOSTAVENÝCH V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIMI ÚČTOVNÝMI POSTUPMI PLATNÝMI V SLOVENSKEJ REPUBLIKE A INDIVIDUÁLNEHO VÝKAZU O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ A VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV ZOSTAVENÝMI V SÚLADE S IFRS, AKO BOLI SCHVÁLENÉ NA POUŽITIE V EÚ K 31. DECEMBRU 2009

Odsúhlasenie vlastného imania k 31. decembru 2009 je nasledovné:

K 31. decembru 2009	Základné imanie (vrátane vlastných akcií)	Kapitálové fondy	Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	Zisk bežného roka	Zisk/(Strata) minulých rokov	Celkom
Stav podľa štatutárnych účtovných výkazov podľa SAS	102 490	45 676	(309)	-	72 902	413 743	634 502
IFRS úpravy:							
Ocenenie budov, stavieb, strojov a zariadení	-	-	-	738 522	1 870	(585 828)	154 564
Finančná investícia v Pozagas	-	(24 213)	-	-	-	764	(23 449)
Ostatné finančné investície	-	-	-	-	(10)	(201)	(211)
Rozdelenie štatutárneho zisku minulých období	-	-	-	-	(216)	216	-
Odložená daň	-	-	-	(140 319)	(355)	111 307	(29 367)
IFRS úpravy celkom	-	(24 213)	-	598 203	1 289	(473 742)	101 537
Stav podľa individuálnych účtovných výkazov podľa IFRS	102 490	21 463	(309)	598 203	74 191	(59 999)	736 039

Vplyv zmeny účtovných štandardov nemal významný dopad na výkaz peňažných tokov.

Ocenenie budov, stavieb, strojov a zariadení v IFRS individuálnych finančných výkazoch je vykázané v precenených hodnotách, keďže NAFTA zvolila preceňovací model podľa IAS 16 ako svoju účtovnú politiku pre oceňovanie tohto majetku v minulých obdobiach, pričom rozdiel medzi precenením majetku a pôvodnými historickými hodnotami bol zaúčtovaný ako oceňovacie rozdiely vo vlastnom imaní (pozri pozn. 3). Celková hodnota distribuovateľných ziskov bola v súlade s predchádzajúcimi účtovnými postupmi platnými v Slovenskej republike vykázaná skôr ako podľa IFRS.

23. DODATOČNÉ INFORMÁCIE PODĽA ŠTATUTÁRNYCH POŽIADAVIEK K INDIVIDUÁLNÝM FINANČNÝM VÝKAZOM

23.1. Konsolidované finančné výkazy

Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za konsolidovaný celok, do ktorého patrí NAFTA ako materská spoločnosť a ďalšie obchodné spoločnosti, v ktorých má NAFTA najmenej 20-percentný podiel na základnom imaní týchto spoločností. Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“).

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti NAFTA bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti (Votrubova 1, 821 09 Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

NAFTA je dcérskou spoločnosťou Slovenského plynárenského priemyslu, a.s., so sídlom v Bratislave, Mlynské nivy 44/a, ktorá má 56,2-percentný podiel na jej základnom imaní. Spoločnosť SPP zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v EÚ.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti SPP bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti SPP (Mlynské nivy 44/a, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

23.2. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť NAFTA nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej obchodnej spoločnosti.

23.3. Členovia orgánov spoločnosti k 31. decembru 2010

<i>Predstavenstvo:</i>	predseda podpredseda člen člen	Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp Dipl. Kfm. Alexander Spies Dr. Michael Fipper Ing. Jean-Pierre Mata
<i>Dozorná rada:</i>	predseda podpredseda člen člen člen člen člen člen	Ing. Daniel Guspan Dr. Achim Saul Prof. Ing. Vladimír Bálež, DrSc. Ing. Ľubomír Červeňák Ing. Peter Čulen Peter Dubaj Ing. Roman Krasňanský Ing. Milan Soták Ing. Peter Šefara
<i>Vrcholový manažment:</i>	generálny riaditeľ	Ing. Martin Hollý
	riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu riaditeľ divízie prieskumu a ťažby riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby riaditeľ divízie služieb riaditeľ ekonomického úseku riaditeľ úseku obchodu a marketingu riaditeľ úseku ľudských zdrojov	Ing. Ladislav Goryl Ing. Jozef Levoča Ing. Marián Marcin, PhD. Ing. Michal Ševera Ing. Szilárd Kása Mgr. Peter Kučera Ing. František Kajánek

24. UDALOSTI PO DÁTUME SÚVAHY

Po 31. decembri 2010 a do dňa vydania individuálnych finančných výkazov nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by významne ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.

25. ZOSTAVENIE INDIVIDUÁLNYCH FINANČNÝCH VÝKAZOV

Individuálne finančné výkazy na stranách 2 až 35 podpísali dňa 27. januára 2011 v mene predstavenstva:



Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp
predseda predstavenstva



Dipl. Kfm. Alexander Spies
podpredseda predstavenstva

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:



Ing. Szilárd Kása
riadiťel ekonomického úseku

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:



Ing. Ivana Kocáková
vedúci odboru finančného účtovníctva